



- Door de hoge rustdruk moeten lange-rekzwachtels nachts worden afgedaan.
- Ondeskundig aangebrachte zwachtels



kunnen necrose van de huid en drukletsels van zenuwen tot gevolg hebben.

- Een lichte blauwverkleuring van de tenen is normaal, dit moet verdwijnen zodra de patiënt begint te lopen.
- Als de symptomen (pijn, blauwverkleuring) niet verdwijnen, moet het verband worden verwijderd en opnieuw, met minder compressie, worden aangelegd.
- Bij ernstig toenemende pijn tijdens het dragen moet de patiënt de arts raadplegen.
- Kan worden gebruikt bij een ABPI van meer dan 0,8. Bij een ABPI van 0,5 tot 0,8 uitsluitend onder toezicht van een arts gebruiken.

- Gebruik pleisterstrips om de zwachtel te fixeren. Gebruik geen verbandhaakjes omdat deze tot verwondingen kunnen leiden.

- Eventueel is het afhankelijk van de huidtoestand aan te raden een rekbaar onderverband aan te leggen.
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.

Algemene aanwijzingen

- Voordat de zwachtel wordt aangelegd, moet een aanwezigte word worden gereinigd/gedebideerd zoals voor de toestand van de wond noodzakelijk is, en met een wondverband worden afgedekt.
- Het wordt aanbevolen het verband aan te leggen 's morgens vóór het ontstaan of na een langere periode dat het been omhoog heeft gelegen, en de patiënt aansluitend te stimuleren stapoefeningen te gaan doen.
- De breedte van de zwachtel moet passen bij de diameter van het te verbinden

da Brugsanvisning

Produktbeskrivelse og egenskaber
Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig er et langstræksbind med ca. 175 % udvidelse. Dauerbinde® F / Perfekta® super er et langstræksbind med ca. 160 % udvidelse.

Produktsammensætning
Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig: 58 % bomuld, 24 % polyamid, 8 % elastan, 10 % viskose
Dauerbinde® F / Perfekta® super: 63 % bomuld, 28 % polyamid, 9 % elastan

Tilsigtet anvendelse

Til kompression, fiksering af forbindinger, støtte og aflastning og immobilisering af kropsdele.

Indikationer

flebologiske og lymfologiske indikationer:
Varikose, dyb venøs insufficiens, tromboflebitis, flebotrombose, posttrombotisk syndrom, kronisk venøs insufficiens i stadie I til III (efter Widmer), ulcus cruris venosum og mixtum), ødemer (fleb-, lymf- og lipødemer posttraumatiske, postoperative, under graviditet), efter skleroterapi og venekirurgiske indgreb.
Kontusioner, distorsioner, seneskader og luksationer

Kontraindikationer
Fremskredne perifere arterielle karsygdomme, dekompenseret hjerteinsufficiens, septisk flebitis, phlegmasia cerulea dolens, sensibilitetsforstyrrelser i huden, kendte allergier og/eller overfølsomhed over for bindets materialer.

Anbefaling til pleje
Kan vaskes op til 15 gange og med et finvaskemiddel ved 95 °C. Tørres fladt liggende.

Bivirkninger
I meget sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

Advarsler og forholdsregler

- Langstræksbind skal tages af om natten på grund af det høje hviletryk.
- Ukorrekt bandagering kan medføre hudnekroser og nervale trykskader.
- En let blåfarvning af tæerne er normalt; den skal forsvinde, så snart patienten begynder at gå.
- Hvis symptomerne ikke forsvinder (smerter og blåfarvning), skal forbindingen fjernes og anlægges endnu en gang, med mindre kompression.
- Ved stærkt tiltagende smerter under brugen skal patienten søge læge.

sv Bruksanvisning

Produktbeskrivning och egenskaper
Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig är en högestastisk binda med ca 175 % töjbarhet. Dauerbinde® F / Perfekta® super är en högestastisk binda med ca 160 % töjbarhet.

- lichaamsdeel.
- Om een maximale bewegingsuitslag van het gewricht mogelijk te maken, wordt aanbevolen de zwachtel aan te leggen met het gewricht in een hoek van 90°.
- De zwachtel moet zodanig worden aangelegd dat de druk van de zwachtel van voet naar knie of tot de bil afneemt.
- Het opgerolde deel van de zwachtel (verbandrol) wijst naar buiten. De verbandrol moet nauw tegen het been of de arm worden geleid.
- Zwachtel niet in de lengte knippen of korter maken.

Gebruiksaanstructies
De wikkeltchniek wordt bepaald in samenspraak met de behandelend arts.

Wasvoorschrift
Indien nodig maximaal 15 keer wasbaar met een fijnwasmiddel op maximaal 95°C. Plat laten drogen.

Weggoeien
In Europa kan productafval worden toegewezen aan een afvalcode uit hoofdstuk 18 01 en verpakkingsafval aan een afvalcode uit hoofdstuk 15 01 van de Richtlijn over de Europese Afvalcatalogus (Afvalcatalogusbesluit – AVV). Verpakkingen die geschikt zijn voor hergebruik, moeten naar de betreffende nationale recyclesystemen worden gebracht.

Algemene aanwijzingen
In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

- Kan anvendes ved et ABPI over 0,8. Ved et ABPI på 0,5 til 0,8 må bindet kun anvendes under opsyn af en læge.
- Fiksering af bindet skal foretages med plasterrips, og ikke med bindklemmer, da de kan medføre skader.
- Der benyttes underlagsbind efter behov - afhængig af hudens tilstand - anbefales.
- Kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne.

Generelle anvisninger

- Inden anlægning af bindet skal et evt. sår renses/debrideres og afdækkes med en sårforbinding, der svarer til sårets status.
- Det anbefales at anlægge forbindingen om morgenen, før patienten står op, eller efter længere tid med benet i løftet position, og opfordre patienten efterfølgende til at gå lidt.
- Bindbredden skal modsvare diameteren på kropsdelen, der skal forbindes.
- For at opnå den bedst mulige ankelbevægelse anbefales det at holde foden i en ret vinkel (90°), når bindet anlægges.
- Bindet skal anlægges, så trykket aftager fra foden og mod knæet og evt. op til under bagdelen.
- Den oprullede del af bindet (knudden på bindet) peger udad. Knudden på bindet skal føres tæt ved benet/armen.
- Bindet må ikke opdeles eller afkortes.

Anvendelsesanvisninger
Forbindingsteknikken aftales med den behandelende læge.

Anbefaling til pleje
Kan vaskes op til 15 gange og med et finvaskemiddel ved 95 °C. Tørres fladt liggende.

Bortskaffelse

I Europa kan produktaffald tildeles en affaldskode i det europæiske affaldskatalogs kapitel 18 01, og emballageaffald en affaldskode i kapitel 15 01 (Affaldskatalogbekendtgørelse – AVV). Emballage, der kan genindvindes, skal tilføres et nationalt genindvindingsystem.

Generelle anvisninger
Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

bomull, 28 % polyamid, 9 % elastan

Avsedd användning

För kompression, fixering av förband, stöd och avlastning samt immobilisering av kroppsdelar.

Indikationer

Flebologiska och lymfologiska indikationer: varicer, insufficiens i djupa vener, tromboflebit, flebotrombos, posttrombotiskt syndrom, kronisk venös insufficiens i stadium I–III (enligt Widmer), ulcus cruris venosum och mixtum, ödem (fleb-, lymf-, lipödem, posttraumatiskt, postoperativt, under graviditet), efter sklerosering och venkirurgiska ingrepp.
Kontusioner, distorsioner, senskador och luxationer

Kontraindikationer

Framskriden perifer arteriell okklusion, inkompenenserad hjärtsinsufficiens, septisk flebit, phlegmasia coerulea dolens, sensibilitetsrubbningsr i huden, känd allergi och/eller överkänslighet mot produktkomponenterna.

Biverkningar

I mycket sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- På grund av det höga vilttrycket måste högeståstiska bindor tas av på natten.
- Osäkerkunnig förbandsläggning kan leda till hudnekroser och trycksador på nerver.
- En lått blåfärgning av tårna är normal.
- Den måste dock försvinna, när patienten börjar gå.
- Försvinner inte symtomen (smärta och blåfärgning) måste förbandet tas av och läggas på igen med mindre kompression.
- Vid starkt ökande smärtor när förbandet bärs måste patienten meddela sin läkare.
- Kan används vid ett ABPI över 0,8. Vid ett ABPI på 0,5–0,8 får bindan endast användas under läkares överinseende.
- Använd plåstertejpremsor för att fästa bindan. Den får inte fästas med förbandsklämmor eftersom de kan orsaka skada.

cs Návod k použití

Popis výrobku a charakteristika
Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig je obinadlo s dlouhým tahem s prodloužením cca 175 %. Dauerbinde® F / Perfekta® super je obinadlo s dlouhým tahem s prodloužením cca 160 %.

Složení výrobku

Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig: 58 % bavlna, 24 % polyamid, 8 % elastan, 10 % viskóza
Dauerbinde® F / Perfekta® super: 63 % bavlna, 28 % polyamid, 9 % elastan

Účel použití

Ke kompresi, fixaci obvazů, opoře a odlehčení a znehybnění části těla.

Indikace

flebologické a lymfologické indikace: varikóza, insuficience hlubokých žil, tromboflebitida, flebotrombóza, posttrombotický syndrom, chronická žilní insuficience stádia I až III b (podle Widmera), ulcus cruris venosum a mixtum, edémy (flebo-, lymfo-, lipoedémy posttraumatické, pooperační, v tetostenství), po sklerotizaci a žilních chirurgických zákrocích.
kontuze, distorzie, poranění šlach a luxace.

Kontraindikace

Pokročilá periferní arteriální onemocnění, dekompenzovaná nedostatečnost srdeční, septická flebitida, phlegmasia coerulea dolens, poruchy citlivosti kůže, známé alergie a/nebo přecitlivělost na složky produktu.

Vedlejší účinky

Velmi zřídka může dojít k podráždění kůže a/ nebo alergiím.

Výstražné pokyny a preventivní opatření

- Z důvodu vysokého klidového tlaku je nutné obinadla s dlouhým tahem na noc sundat.

- Nesprávně provedená bandáž může způsobit nekrózu kůže a tlakové poškození nervů.
- Namodralé zbarvení prstů je normální, ztratí se, jakmile pacient začne chodit.
- Pokud příznaky nezmizí (bolest a namodralé zbarvení), obvaz se musí odstranit a znovu přiložit s menší kompresí.
- V případě silné narůstajících bolesti během

Všeobecná upozornění

V případě vážného incidentu se obraťte na

sk Návod na použitie

Opis produktu a charakteristika výkonu

Ovinadlo Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig je ovinadlo s dlhým ťahom so schopnosťou natiahnutia cca 175 %. Ovinadlo Dauerbinde® F / Perfekta® super je ovinadlo s dlhým ťahom so schopnosťou natiahnutia cca 160 %.

Zloženie produktu

Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig: 58 % bavlna, 24 % polyamid, 8 % elastan, 10 % viskóza
Dauerbinde® F / Perfekta® super: 63 % bavlna, 28 % polyamid, 9 % elastan

Účel použitia

Pre kompresiu, fixáciu obväzov, vystuženie a odľahčenie a znehybnenie časti tela.

Indikácie

flebologické a lymfologické indikácie: Varikóza, nedostatočnosť hlbokých žíl, tromboflebitída, flebotrombóza, posttrombotický syndróm, chronická žilová nedostatočnosť štádia I až III b (podľa Widmera), ulcus cruris venosum a mixtum, edémy (fleb-, lymf- a lipedémy posttraumatické, pooperačné, v tetostenstve), po sklerotizácii a chirurgických zákrokoch na žilách.
Kontúzie, distorzie, poranenia šliach a luxácie

Kontraindikácie

Pokročilá obštrukcia periférnych artérií, dekompenzovaná srdcová nedostatočnosť, septická flebitída, phlegmasia coerulea dolens, poruchy citlivosti kože, známe alergie a/alebo precitivenosť na zložky produktu

Vedľajšie účinky:

Vo en alivrlig incident inträffa ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia

- Kvôli vysokému pokojovému tlaku sa musia ovinadlá s dlhým ťahom dávať na noc dole.
- Neodborné bandážovanie môže spôsobiť nekrózu kože a poškodenia nervov v dôsledku pôsobenia tlaku.
- Mierne modranie prstov na nohách je normálne, musí sa stratiť hneď, ako pacient začne chodiť.
- Ak symptómy nezmiznú (bolest a modranie), musí sa obväz odstrániť a znovu aplikovať s nižšou kompresiou.

hu Használati utasítás

Termékleírás és teljesítményjellemzők
A Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig egy kb. 175% nyújtóssággal rendelkező hosszú megnyúlású pólya.
A Dauerbinde® F / Perfekta® super egy kb. 160% nyújtóssággal rendelkező hosszú megnyúlású pólya.

Termékösszetétel

Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig: 58% pamut, 24% polyamid, 8% elasztán, 10% viszkóz
Dauerbinde® F / Perfekta® super: 63% pamut, 28% polyamid, 9% elasztán

A termék rendeltetése:

Kompresszió, kötések rögzítése, testrészek megtámasztása, tehermentesítése és nyugalmoba helyezése.

Javallatok

- A vénákat és nyirokereket érintő betegségekkel összefüggő javallatok: Visszeresség, mélyvénás elégtelenség, tromboflebitisz, flebotrombózis, poszttrombotikus szindróma, krónikus vénás elégtelenség Widmer I-III. stádiuma, vénás és kevert lábszárfekély, ödéma (trauma vagy műtét utáni, illetve terhessegi) vénás, nyirok- és zsíródéma), szklerotizáció és a vénákat érintő sebészeti beavatkozások után.
- Zúzdódások, rándulások, inserúliások és ficamok

Ellenjavallatok

Előrehaladott perifériás artériás elzáródásos betegség, dekompenzált szívelégtelenség, szepitkus flebitisz, phlegmasia coerulea dolens, a bőr érzékszavari, a termék összetevőivel szembeni ismert allergia és/vagy

- lábak hosszasabb felpolcolása után ajánlott felhosszítani, majd a beteget meg kell kérni, hogy végezzen járásgyakorlatokat.
- A pólya szélesége a kötendő testrészt átmérőjének feleljen meg.
- Az izület mozgásainak maximális biztosítása érdekében a kötést derékszígoben (90°) behajlított lábra ajánlott felhelyezni.
- A pólyát úgy kell felhelyezni, hogy a pólya által gyakorolt nyomás a lábfejtől a térd, illetve adott esetben a farfedő felé csökkenjen.
- A pólyatekercs kifelé nézzen. A pólyatekercset a lábhoz/karhoz közel kell elvezetni.
- Nem szabad szétvágni, vagy megrövidíteni.

Használati útmutatás

A pólyát a kezelőorvos utasításainak megfelelően kell feltekerni.

pl Instrukcja stosowania

Opis produktu i jego specyfikacja
Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig to bandaż o długim naciągu o rozciągliwości ok. 175%. Dauerbinde® K / Perfekta® super to bandaż o długim naciągu o rozciągliwości ok. 160%.

Skład produktu

Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig: 58% bawełna, 24% poliamid, 8% elastan, 10% viskóza
Dauerbinde® F / Perfekta® super: 63% bawełna, 28% poliamid, 9% elastan

Zastosowanie

Do kompresji, do mocowania opatrunków, do stabilizacji i odciążania, a także do ograniczania ruchów pewnych części ciała.

Wskazania

Wskazania flebologiczne i limfologiczne: żyłaki, niewydolność żył głównych, zakrzepowe zapalenie żył, zakrzepica żylna, zespół poprzekropowy, przewlekła niewydolność żylna w stadium I do III b (wg Vidmera), owrzodzenie podudzia żyłne i mieszanne, obrzęki (żylna, limfatyczna, tuszczowe, w tym pourazowe, pooperacyjne, w czasie ciąży), po skleroterapii i zabiegach chirurgicznych żył.
Kontuzje, skręcenia, urazy ścięgien i zwichnięcia

Przeciwwskazania

Zaawansowana choroba tętnic obwodowych, zastoinowa niewydolność serca, posocznice zapalenie żył, siniczy obrzęk bolesny, zaburzenia czucia w skórze, znane alergie i/ lub nadwrażliwość na składniki produktu.

Działania niepożądane

W bardzo rzadkich przypadkach mogą wystąpić podrażnienia skóry i/lub alergie.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Ze względu na wysoki ucisk spoczynkowy bandaż o długim naciągu należy zdejmować na noc.
- Nieprawidłowe bandażowanie może prowadzić do martwicy skóry i uszkodzenia nerwów w wyniku ucisku.
- Lekkie zasinienie palców u nóg jest normalne i powinno zniknąć, gdy tylko pacjent zacznie chodzić.
- Jeżeli objawy nie znikną (ból i zasinienie), należy zdjąć opatrunek i założyć go ponownie z mniejszym uciskiem.
- W przypadku nasilających się dolegliwości bólowych podczas noszenia, pacjent powinien powiadomić lekarza.
- Do stosowania w przypadku ABPI powyżej 0,8. W przypadku ABPI wynoszącego

tr Kullanma Kılavuzu

Ürün tanımı ve ürün özellikleri

Dauerbinde® K / Perfekta® kuvvetli, yakl. %175 oranında esneme özelliğine sahip uzun çekiliş bir bandajdır.
Dauerbinde® F / Perfekta® süper, yakl. %160 oranında esneme özelliğine sahip uzun çekiliş bir bandajdır.

Ürün bileşimi

Dauerbinde® K / Perfekta® kräftig: %58 pamuk, %24 polyamid, %8 Elastan, %10 viskoz
Dauerbinde® F / Perfekta® super: %63 pamuk, %28 polyamid, %9 elastan

Kullanım amacı

Kompresyon sağlamak, yara örtülerini sabitlemek, korumak ve yükü azaltmak ve vücut bölgelerinde immobilizasyon için

ürün bileşenlerine karşı bilinen alerji ve/veya aşırı duyarlılık durumları.

Yan etkileri

Çok nadir durumlarda ciltte iritasyonlar ve/veya alerjik reaksiyonlar görülebilir.

Uyarılar ve güvenlik önlemleri

- Yüksek dinlenme basıncına sahip oldukları için, uzun çekiliş bandajlar geceleri çıkarılmalıdır.
- Bandajlama işleminin öngörülen şekilde gerçekleştirilmemesi, deri nekrozlarına ve sinirlerde basıncı hasarlarına yol açabilir.
- Ayak parmaklarında hafif bir morarma görülmesi normaldir; ancak bu morarma, hasta tekrar yürümeye başladığında geçmelidir.
- Semptomların (ağrı ve morarma) ortadan kalkmaması durumunda bandaj çıkarılmalı ve bu kez daha düşük kompresyona tekrar uygulanmalıdır.
- Taşıma sırasında ağırları yoğun şekilde artması durumunda hastanın durumu hekime bildirmesi gerekmektedir.
- ABPI indeksi 0,8'in üzerinde olanlarda kullanılabılır. ABPI indeksi 0,5 ile 0,8 arasında olanlarda yalnızca doktor kontrolü altında kullanılabılır.
- Bandaj, flaster bantlar yardımıyla sabitlenmelidir. Yaranalmalara neden olabileceklerinden bandaj klipsleri kullanılmamalıdır.
- Cilt durumuna bağlı olarak; gereken durumlarda bandaj altı sargının uygulanması tavsiye edilmektedir.
- Ürün bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji ve/veya aşırı duyarlılık durumlarında kullanılmamalıdır.

Kullanıma ilişkin uyarılar
Uygulanacak sarı tekniği, sorumlu hekim ile birlikte belirlenir.

Bakım önerisi

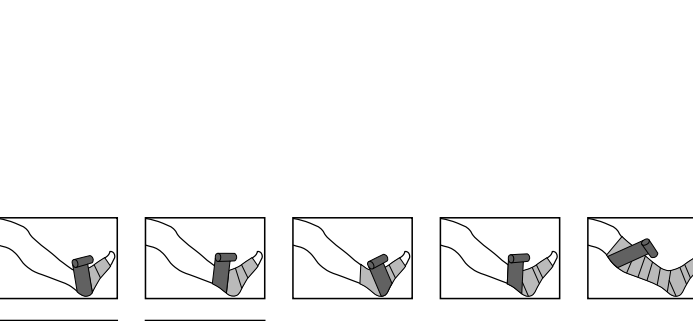
Gerektilerde, hassas çamaşır deterjanı kullanarak, 95 °C sıcaklıkta 15 defaya kadar yıkanabilir. Düz bir yere yatırarak kurutun.

Bertaraf

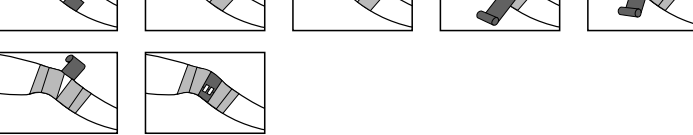
Avrupa'da ürün atıkları Avrupa Atık Kataloğunun 18 01 maddesinde belirtilen şekilde bir atık kodu ile, ambalaj atıkları ise 15 01 maddesinde belirtilen şekilde bir atık kodu ile işaretlenebilir (Atık Kataloğu Yönetmeliği – AVV). Geri dönüştürülebilir ambalajlar, ilgili ulusal geri dönüşüm sistemlerine teslim edilmelidir.

Genel açıklamalar

- İlgili bölgede bir mevcut yara söz konusuysa, bandaj uygulanmadan önce yara temizlenmeli/debride edilmelidir ve, yaranın durumuna uygun olarak bir yara örtüsü ile kapatılmalıdır.



Wskazówki dotyczące stosowania
Technik nakładania zwojów należy uzgodnić z lekarzem prowadzącym leczenie.



Zalecenia dotyczące pielęgnacji
W razie potrzeby można prać do 15 razy w temp. maks. 95°C przy użyciu łagodnego środka piorącego. Suszyć w pozycji płaskiej leżącej.

Utilizacja
W Europie odpady produktowe można zaklasyfikować wg kodu odpadów z rozdziału 18 01, a odpady opakowaniowe wg kodu odpadów z rozdziału 15 01 rozporządzenia w sprawie katalogu odpadów. Opakowania zdatne do recyklingu należy przekazać do odpowiednich krajowych systemów recyklingu.

Ogólne wskazówki
W przypadku poważnego wypadku należy skontaktować się z producentem oraz z właściwymi organami służb zdrowia.

kullanılır.	
Endikasyonları Flebolojik ve lenfolojik endikasyonlar: Varis, toplar damar yetmezliği, tromboflebit, flebotromboz, posttrombotik sendrom, evre I-III arası kronik venöz yetmezliği (Widmer siniflandırılması uyarınca), ikisi bir arada veya venöz ülser, ödemler (posttravmatik flep, lenf ve lip ödemleri, postoperatif, gebelik sırasında), skleroterapi ve venöz cerrahi girişimleri sonrasında. Kontüzyon, distorsiyon, tendon yaralanmaları ve lüksasyonlar	
Kontraendikasyonları İleri düzeyde periferik arteri hastalığı, dekompanse kalp yetersizliği, septik flebit, phlegmasia coerulea dolens, deri parestezi,	
MD	

Medizinprodukt • Dispositif médical • Medical Device • Dispositivo médico • Dispositivo médico • Dispositivo medico • Medisch hulpmiddel • Medientechnik produkt • Medientechnisk produkt • Zdravotnický prostředek • Zdravotnický prostriedok • Orvostechnikai eszköz • Wyrób medyczny • Tibbi ürün